

THESE DE DOCTORAT

NANTES UNIVERSITE

ECOLE DOCTORALE N° 640

Sciences économiques et sciences de gestion - Pays de Loire

Spécialité : Sciences de Gestion

Par

Eugénie FAURE

Langage, perceptions et émotions : analyse du potentiel transformatif d'hybrides comptabilité-soutenabilité pour une résolution de la polycrise

Thèse présentée et soutenue à Nantes, le 9 décembre 2025

Unité de recherche : Laboratoire d'Économie et de Management de Nantes Atlantique (LEMNA)

Rapporteurs avant soutenance :

Marie BOITIER Professeure, Toulouse Business School Education
Pierre LABARDIN Professeur des universités, La Rochelle Université

Composition du Jury :

Président :

Examineurs :	Marie BOITIER	Professeure, Toulouse Business School Education
	Amaury GRIMAND	Professeur des universités, Nantes Université
	Pierre LABARDIN	Professeur des universités, La Rochelle Université
	Michelle RODRIGUE	Professeure, Université Laval

Dir. de thèse : Nicolas ANTHEAUME
Co-dir. de thèse : Delphine GIBASSIER

Professeur des universités, Nantes Université
Chercheure, LEMNA

Invité(s)

Bernard CHRISTOPHE Professeur émérite

Titre : Langage, perceptions et émotions : analyse du potentiel transformatif d'hybrides comptabilité-soutenabilité pour une résolution de la polycrise

Mots clés : comptabilité multi-capitaux, hybrides soutenabilité-comptabilité, technique et programme, paradoxe, potentiel transformatif

Résumé : Cette thèse porte sur le potentiel transformatif des hybrides comptabilité-soutenabilité pour une résolution de la polycrise. À travers une recherche-intervention de quatre ans, elle explore le langage, les perceptions et les émotions générés par des hybrides comptabilité-soutenabilité. L'angle d'analyse de cette thèse se structure autour du concept d'hybridité de techniques et programmes paradoxaux pour une transformation des organisations et des sociétés. Trois articles y sont proposés.

Le premier article apporte un regard critique à la dimension du langage comptable. Il étudie la traduction de l'idée du changement climatique opérée par les instances de normalisation internationales. Il précise l'influence des intérêts particuliers de ces instances dans les mécanismes de traduction observés.

Le deuxième article aborde les perceptions d'une comptabilité multi-capitaux par ses concepteur·ices.

Il étudie les métaphores proposées sur le potentiel transformatif de cet hybride comptabilité-soutenabilité. Il démontre une diversité de points de vue entourant un hybride comptabilité-soutenabilité selon comment la comptabilité financière est envisagée.

Le troisième article repose sur l'expérimentation d'une comptabilité multi-capitaux avec des PME sociales. Il étudie les émotions mixtes générées par cette expérimentation chez les dirigeant·es qui présentent un paradoxe de soutenabilité. Les phénomènes de responsabilité et de légitimité engendrés par la comptabilité multi-capitaux permettent de discuter du potentiel transformatif de cet hybride.

Cette thèse contribue ainsi à la littérature en comptabilité critique et environnementale et sociale, en proposant également des contributions théoriques, managériales et politiques.

Title: Language, perceptions and emotions: analysis of the transformative potential of accounting-sustainability hybrids for a solution to the polycrisis

Keywords: multicapital accounting, accounting-sustainability hybrids, technique and program, paradox, transformative potential

Abstract: This thesis focuses on the transformative potential of accounting-sustainability hybrids for a solution to the polycrisis. Through four years of intervention research, it explores the language, perceptions and emotions generated by accounting-sustainability hybrids. The analytical angle of this thesis is structured around the concept of hybridity of paradoxical techniques and programmes for transforming organisations and societies. Three articles are proposed.

The first article takes a critical perspective on the dimension of accounting language. It studies the translation of the idea of climate change by international standard-setters. It clarifies the influence of the particular interests of these bodies in the translation mechanisms observed.

The second article addresses the perceptions of a multi-capital accounting by its designers.

It studies the metaphors proposed on the transformative potential of this accounting-sustainability hybrid. It demonstrates a diversity of viewpoints surrounding an accounting-sustainability hybrid depending on how financial accounting is viewed.

The third article is based on experimenting a multi-capital accounting with social SMEs. It examines the mixed emotions generated by this experiment among managers who present a sustainability paradox. The phenomena of responsibility and legitimacy generated by multi-capital accounting allow for discussion of the transformative potential of this hybrid.

This thesis thus contributes to the literature on critical, environmental and social accounting, while also offering theoretical, managerial and policy contributions.